



TENDER NO. SC 1382/2013	TENDER NR. SC 1382/2013	ISINIKI XABISO NO. SC 1382/2013
<p>Tenders are hereby invited for: Upgrading of medium and low voltage networks in Gansbaai and Franskraal.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Thursday, 08 August 2013, at the offices of WorleyParsons RSA (Pty) Ltd., 31 Allen Drive, Loevenstein, Bellville, upon payment of a tender participation fee of R520.00 per set.</p> <p>Sealed tenders with “Tender No. SC 1382/2013: Upgrading of medium and low voltage networks in Gansbaai and Franskraal.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No.2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation issued by the Municipality.</p> <p>The closing date and -time of the tender is on 30 August 2013 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 11h00 on Monday, 19 August 2013 at the Overstrand Municipal Offices, Gansbaai.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of at least 5EP or higher.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date. Tenders shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer technical enquiries to Mr. Dürr Pieters at telephone number: 021 912 3000.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir: Opgradering van medium- en laagspanningsnetwerke in Gansbaai en Franskraal.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Donderdag, 08 Augustus 2013, by die kantore van WorleyParsons RSA (Edms) Bpk., Allen Rylaan 31, Loevenstein, Bellville, by betaling van 'n tenderdeelnamefooi van R520.00 per stel.</p> <p>Verseëelde tenders duidelik gemerk “Tender Nr. SC 1382/2013: Opgradering van medium- en laagspanningsnetwerke in Gansbaai en Franskraal.” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 2 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die tenderdokumentasie deur die Munisipaliteit uitgereik.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is 30 Augustus 2013 om 12h00 en tenders sal onmiddellik daarna in die openbaar ooggemaak word in die Voorsieningskanaalbestuur Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 11h00 op Maandag, 19 Augustus 2013 by die Munisipale kantore, Gansbaai.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 5EP of hoër hê.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum. Tenders sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrygings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BSEB status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Standaard Tendervoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. Dürr Pieters by telefoonnommer 021 912 3000.</p>	<p>Kucelwalsiniki-xabiso: “Upgrading of medium and low voltage networks in Gansbaai and Franskraal”</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesine, 08 Agasti 2013, kwi-ofisi zakwa WorleyParsons RSA (Pty) Ltd, 31 Allen Drive, Loevenstein, eBellville, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama-R520.00.</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1382/2013: “Upgrading of medium and low voltage networks in Gansbaai and Franskraal.” Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi ye Ziniki-maxabiso no.2 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 30 Agasti 2013 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa Kwi Ofisi ka Masipala wase Overstrand, eGansbaai ngomhla we 19 Agasti 2013 ngentsimbi yeShumi elinanye 11h00.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 5 EP okanye ngaphezulu.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anethoba 90 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnu. Dürr Pieters kule nombolo ilandelayo 021 912 3000 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p>
<p>MR. S. MULLER DIRECTOR: INFRASTRUCTURE AND PLANNING</p>	<p>MNR. S. MULLER DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p>	<p>UMNU. S. MULLER UMONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p>